



Cynulliad National
Cenedlaethol Assembly for
Cymru Wales

Amendments to a Proposed Measure

Presiding Officer's Determination on Proper Form

The Presiding Officer has determined, under Standing Order 23.69 that the form of amendments to proposed Measures must be as follows:

General

1. An amendment to a proposed Measure may only propose one change to the text of the proposed Measure; an amendment to an amendment may only propose one change to the text of that amendment.

(Note: these rules must be read subject to paragraph 22.)

A "change" means either:

- a) the leaving out of text and the insertion of different text in its place;
- b) the leaving out of text (without the insertion of any text); or
- c) the insertion of text (without the leaving out of any text).

Where a number of changes are linked (e.g. the leaving out of one word and the insertion of another word in its place in a number of different places in the text of the proposed Measure or amendment (as the case may be)) each must nevertheless be the subject of a separate amendment.

2. A single amendment may not change the text of more than one section or schedule. (e.g. an amendment may not "Leave out sections 5 to 7" - three separate amendments each of which leaves out one of the sections, would be required).

(Note: If a section gives effect to a schedule, an amendment which leaves out the section has the effect of leaving out the schedule.)

3. An amendment may not propose a change to part of a word (e.g. to change "child" to "children", an amendment should leave out 'child' and insert 'children', not add '-ren' to the end of 'child'.)

The Form of Amendments

Amendments which leave out text and insert different text in its place

4. Amendments to insert new sections or schedules in place of existing ones must be in the form:

Page x, line x, leave out [section / schedule x] and insert [text of new section / schedule].

The line number referred to is to be that of the first line of the text of the section or schedule to be left out, ignoring any cross-heading, unless a new cross-heading is to be inserted in place of the existing one, in which case it is to be that of the first line of the cross-heading. If a new cross-heading is to be inserted in place of the existing one, its text must be included in the text to be inserted.

(Note: References to cross-headings are, in the case of sections, references to the heading to the section, which appears immediately alongside the section number and in the case of schedules are references to the title of the schedule which appears immediately beneath the schedule number.)

5. Amendments to insert new subsections or schedule paragraphs in place of existing ones must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, line x, leave out [subsection / paragraph x] and insert [text of new subsection / paragraph].

The line number referred to is to be that of the first line of the text of the subsection or schedule paragraph to be left out, ignoring, in the case of schedule paragraphs, any cross-heading, unless a new cross-heading is to be inserted in place of the existing one, in which

case it is to be that of the first line of the cross-heading. If a new cross-heading is to be inserted in place of the existing one, its text must be included in the text to be inserted.

(Note: References to cross-headings are, in the case of schedule paragraphs, references to the heading to the paragraph, which appears immediately above the paragraph.)

6. Amendments to insert new subdivisions, other than subsections or schedule paragraphs, in place of existing ones, must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, leave out [line x or lines x to y] and insert [text of new subdivision].

(Note: a subdivision means a numbered or lettered subdivision of a subsection or of a schedule paragraph e.g. a paragraph within a subsection or a sub-paragraph of a schedule paragraph.)

The line number referred to is to be that of the first line of the subdivision to be left out.

7. Amendments to insert new text in place of existing text (other than those which fall within paragraphs (4), (5) and (6) above) must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, line x, leave out [identifying the words to be left out] and insert [text to be inserted].

The text to be inserted is to be set out in the form in which it is to appear in the proposed Measure. If the text to be inserted incorporates additional subsections / schedule paragraphs (or other additional subdivisions) they must either be un-numbered or numbered so as not to require re-numbering of existing provisions of the proposed Measure.

The line number referred to is to be that of the line on which the first line of the text to be left out appears.

Amendments which only leave out text

8. Amendments to leave out sections or schedules must be in the form:

Page x, line x, leave out [section / schedule x].

The line number referred to is to be that of the first line of the text of the section or schedule to be left out, ignoring the cross-heading. The effect of leaving out the section or schedule will be that the cross-heading will also be left out.

9. Amendments to leave out subsections or schedule paragraphs must be in the form:

*Section x, page x, line x, leave out subsection x; or
Schedule x, page x, line x, leave out paragraph x.*

The line number referred to is to be that of the first line of the text of the subsection or schedule paragraph to be left out, ignoring, in the case of a schedule paragraph, any cross-heading. Where a cross-heading refers only to a single schedule paragraph the effect of leaving out the paragraph will be that the cross-heading will also be left out.

10. Amendments to leave out subdivisions other than subsections or schedule paragraphs, must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, leave out [line x / lines x to y].

11. Amendments to leave out other text must be in the form:

*[Section / Schedule x], page x, line x or lines x to y, leave out
[identifying the words to be left out].*

Amendments which only insert text

12. Amendments to insert new sections or schedules into the proposed Measure must be in the form:

To insert a new Section / Schedule

followed by the text of the proposed section or schedule including any proposed cross-heading.

13. Amendments to insert new text (other than new sections or schedules) into the proposed Measure must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, line x, after [identifying the word immediately before the text to be inserted], insert [text to be inserted].

The line number referred to is to be that of the line on which the first word of the text to be inserted is to appear.

Alternatively, if the new text to be inserted begins at the beginning of a line (but does not extend to the whole of that line), the amendment must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, at the beginning of line x, insert [text to be inserted].

The line number referred to is to be that of the line on which text is to be inserted.

If the new text to be inserted begins at the beginning of a line and extends to the whole of that line, the amendment must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, after line x, insert [text to be inserted].

The line number referred to is to be that of the line after which the new text is to be inserted.

In any of these cases, the text to be inserted:

- (a) must be set out in the form in which it is to appear in the proposed Measure; but
- (b) must either be un-numbered or numbered so as not to require re-numbering of existing provisions of the proposed Measure (e.g. a new subsection may be given a number which comes after that of the last subsection in the existing section).

Amendments to text presented in columns

14. If text appears in a format which involves more than one column, for example where the text incorporates a table, an amendment must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, line x, column x, leave out [identifying the words to be left out] and insert [text of new paragraph]

or as the case may be, depending on the type of amendment.

(Note: If a column is identified in the text by a number or letter this must be used to identify it. If it is not, the column should be referred to by counting from the left (e.g. column one, column two etc.)

Amendments to move text without otherwise amending it

15. Amendments to move text from one place to another in the proposed Measure, without otherwise amending it, must be in the form:

Move [Section x / Schedule x / Table x / line x / lines x to y / column x] and insert after [Section x / Schedule x / line x / column x].

Identifying the changes to be made

16. In all amendments, words which appear in the proposed Measure and words to be inserted must be framed with single quotation marks (e.g. *after 'National Assembly', insert 'for Wales'*).
17. In amendments to leave out words and insert new words, the first or last words to be inserted must not be the same as the first or last words to be left out (e.g. an amendment must not leave out "Assembly" and insert "Assembly for Wales". The correct form of amendment would be: *..after 'Assembly', insert 'for Wales'*).
18. Amendments to leave out words may do so by reference to those words or, where appropriate, by reference to the first and last words to be left out. If the latter form is used and the word referred to appears more than once on the line, the amendment must identify

which occurrence of that word is intended (e.g. *Section X, page x, lines x to y, leave out from 'Welsh' at the second place where it appears on line x, to 'schools'*).

Miscellaneous

19. Amendments to the long title must begin:

Long title, page x, line x,

20. Amendments to amendments must begin

As an amendment to amendment x, ...

and must generally follow the equivalent form to amendments to the text of the proposed Measure itself but referring to the line, subsection or schedule paragraph of the amendment, as appropriate.

The Language of Amendments

21. An amendment may propose a change to the text in one language without a corresponding change to the text in the other language, for example in order to eliminate an inconsistency between the meaning of the two texts or to eliminate a linguistic error which only occurs in one of the texts. Such an amendment must be in the form:

[Section / Schedule x], page x, line x, leave out [identifying the words to be left out] and insert [text to be inserted].

(Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.)

or as the case may be, depending on the type of amendment.

(Note: The effect of Standing Order 29.4 is that amendments to proposed Measures which are tabled by the government must, so far as is appropriate in the circumstances and reasonably practicable, be tabled in both English and Welsh. Amendments tabled other than by the government may be tabled either in both languages or in one language only).

22. The extent of the change needed to achieve the object of an amendment in one language will often differ from that needed to

achieve that object in the other language (e.g. a change affecting one word in English may require changes to two words in Welsh or vice versa). It will nevertheless almost always be possible to express the amendment as a single change in both languages. Exceptionally, it will be permissible to include more than one change in the version of the amendment in one language provided the version of the amendment in the other language only makes one change.

For example:

Section x, page x, line x, after 'school', insert 'do not, subject to subsection (3),'.

Adran x, tudalen x, ar ddechrau llinell w, gadewch allan 'Mae'r' a rhowch yn ei le 'Nid yw'r'; llinell y, ar ôl 'ysgol' ychwanegwch ', yn ddarostyngedig i is-adran (3),'.

29 April 2008